



GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

HOTĂRÎRE nr. _____

din _____
Chișinău

**Pentru aprobarea Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova
și Guvernul Republicii Turcia cu privire la munca remunerată
a persoanelor aflate la întreținerea membrilor misiunilor diplomatice
și oficiilor consulare, întocmit la Ankara la 22 august 2016**

Guvernul HOTĂRĂȘTE:

1. Se aprobă și se prezintă Parlamentului spre informare Acordul dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia cu privire la munca remunerată a persoanelor aflate la întreținerea membrilor misiunilor diplomatice și oficiilor consulare, întocmit la Ankara la 22 august 2016.
2. Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene va notifica Guvernului Republicii Turcia aprobarea Acordului nominalizat.
3. Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene va întreprinde măsurile necesare pentru realizarea prevederilor Acordului menționat.

Prim-ministru

PAVEL FILIP

ARGUMENTAREA

necesității aprobării Acordului între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia cu privire la munca remunerată a persoanelor aflate la întreținerea membrilor misiunilor diplomatice și oficiilor consulare

A. Descrierea tratatului

1. Acordul propus pentru aprobare este unul bilateral, care a fost încheiat la nivel de Guverne ale Republicii Moldova (RM) și Republicii Turcia (Turcia), și nu implică participarea și altor părți la acest tratat.

2. Acordul este în forma clasică și e structurat în 10 articole, care reglementează posibilitatea persoanelor aflate la întreținerea membrilor misiunilor diplomatice și oficiilor consulare de a desfășura o muncă remunerată/retribuită pe durata aflării acestora în misiune pe teritoriul celui alt stat. Asemenea activitate va putea fi desfășurată doar în baza unei autorizații din partea Ministerului de externe al statului de reședință, însă cu respectarea cerințelor legale sau de altă natură privind caracteristicile personale, profesionale sau alte calificări pe care persoana în cauză trebuie să le demonstreze la angajarea la un loc de muncă remunerat. În acest caz persoanele întreținute angajate i se va ridica imunitatea de jurisdicție civilă și administrativă în privința acțiunilor legate de munca remunerată, fiindu-i păstrată doar imunitatea de jurisdicție penală, statul trimitător având obligația de a acorda o atenție deosebită solicitării de ridicare a acestei imunități; în caz contrar persoanei vizate i se va solicita să se retragă de pe teritoriul statului de reședință.

Odată cu angajarea persoanei întreținute de membrul misiunii diplomatice sau al oficiului consular, aceasta va deveni subiect al regimurilor de securitate fiscală și socială a statului de reședință și nu i se va achita indemnizația pentru întreținere din partea statului trimitător.

Prezentul tratat nu amendează, nu implementează și nici nu substituie vreun tratat existent. Se încheie pe o perioadă nedeterminată și va putea fi denunțat urmare unei notificări scrise din partea oricărei dintre părți, cu cel puțin șase luni înainte de stingerea acestuia.

Modalitatea de amendare este similară cu cea de încheiere a prezentului Acord.

B. Analiza de impact

1. Actualitatea Acordului rezidă în existența relațiilor diplomatice de durată între RM și Turcia, confirmate de deschiderea celor două ambasade la Chișinău și la Ankara. Totodată, la Istanbul funcționează și Consulatul General al RM. În prezent 9 diplomați turci sunt acreditați pe teritoriul RM și 5 diplomați ai RM își pot desfășura activitatea pe teritoriul Turciei, plus 4 persoane din personalul administrativ-tehnic. Oricare dintre aceștia pot fi însoțiți în misiune de familia sa și membrii acesteia, care sunt la întreținerea persoanei delegată de statul trimitător.

Scopul final al Acordului este de a oferi posibilitatea celor care îl însoțesc pe membrul misiunii diplomatice sau oficiului consular, în scopul de a păstra unitatea familiei - valoare unanim recunoscută, să își continue modul activ de viață prin prestarea unei munci remunerate.

Inițiativa de a semna un Acord între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia aparține autorităților Republicii Moldova urmare examinării experienței mai multor state, precum SUA, Canada, Franța, Spania, Portugalia, România, Germania, Brazilia, Argentina, Suedia, Polonia ș.a. Pe plan internațional există o practică bine determinată privind reglementarea raporturilor enunțate prin încheierea unor asemenea acorduri. Pe plan național, între Republica Moldova și Statele Unite ale Americii, precum și România sunt încheiate tratate similare. Mai multe state și-au exprimat disponibilitatea de a

negocia și semna cu țara noastră astfel de acorduri, inclusiv Turcia. Proiectul a fost elaborat de autoritățile turce și transmis pentru examinare prin canale diplomatice.

Obiectul de reglementare, care ar consemna și reciprocitatea părților, nu poate fi reglementat altfel decât printr-un tratat, care nu implică adoptarea unor acte subsecvente: protocoale, anexe, reguli, planuri de implementare etc.

Tratatul nu creează obligații majore pentru părți, și anume doar cea de a emite autorizația pentru a se angaja la munca remunerată. Soluționarea divergențelor privind interpretarea și aplicarea acestui Acord se va efectua de către părți prin mijloace diplomatice, inclusiv consultări reciproce.

Acordul urmează a fi aplicat pe întregile teritorii ale statelor părților și nu constituie o urgență deosebită de reglementare.

2. *Aspectul politic, cultural și social:* aprobarea acestui Acord va contribui la sporirea legăturilor sociale între membrii familiilor membrilor misiunilor diplomatice și societatea din țara de reședință, prin angajarea în câmpul muncii, ceea ce va spori inevitabil contactele interumane și dezvoltarea relațiilor bilaterale. Asemenea contacte vor fi o platformă favorabilă pentru familiarizarea și transferul de culturi în colectivele în care vor activa membrii vizați.

3. *Aspectul economic și de mediu:* Acordul nu conține prevederi care ar avea repercusiuni negative asupra economiei Republicii Moldova. Mai mult ca atât, persoanele ce vor efectua munci remunerate în baza Acordului menționat, vor deveni subiecți de drept fiscal și, prin urmare, vor achita taxele prevăzute de legislația națională, ceea ce va contribui la dezvoltarea indirectă a economiei.

4. *Aspectul normativ:* Acordul menționat este compatibil cu prevederile Constituției Republicii Moldova, Carta ONU, alte tratate internaționale în vigoare și angajamente asumate de țara noastră pe plan internațional sau regional. Încheierea tratatului nu necesită modificarea sau completarea actelor legislative sau normative ale Republicii Moldova, sau adoptarea unor legi noi, planuri de acțiuni pentru implementare.

5. *Aspectul instituțional și organizatoric:* Aplicarea prevederilor Acordului nu necesită întreprinderea măsurilor suplimentare privind înființarea unor structuri noi sau modificarea celor existente și nu va condiționa abilitarea unor persoane/instituții cu împuterniciri noi. Încheierea și negocierea tratatului ține de competența MAEIE, implementarea lui urmând a fi efectuată de către Direcția Protocol Diplomatic de Stat din cadrul Ministerului, care va emite autorizații pentru angajare, fără necesitatea suplinirii personalului acesteia. Implementarea Acordului nu necesită formularea rapoartelor periodice de implementare, nu implică participarea la reuniuni sau grupuri de lucru internaționale, precum și nu necesită elaborarea unor planuri instituționale sau interinstituționale pentru asigurarea măsurilor organizatorice de implementare.

6. *Aspectul financiar:* tratatul nu implică costuri suplimentare pentru asigurarea acțiunilor legate de aspectul normativ, instituțional și organizatoric. Acordul nu va implica angajamente financiare din partea Republicii Moldova și nici cheltuieli suplimentare privind implementarea acestuia. Efectuarea muncilor remunerate a persoanelor aflate la întreținerea membrului misiunii diplomatice sau oficiului consular ar reduce cheltuielile bugetare achitate sub formă de indemnizație pentru persoanele întreținute.

7. *Aspectul temporar:* Acordul va intra în vigoare în a 30-a zi de la data recepționării, prin canale diplomatice, a ultimei notificări privind îndeplinirea de către părți a procedurilor interne necesare pentru punerea lui în vigoare. Acest acord se încheie pentru o perioadă nedeterminată și poate fi denunțat de oricare dintre părți, printr-o notificare scrisă adresată prin canale diplomatice, cu șase luni înainte de stingerea acestuia. Obligații după stingerea

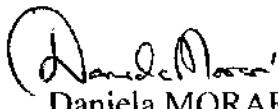
tratatului nu vor rămâne, consecințele stingerii rezumându-se la imposibilitatea angajării în continuare a persoanelor întreținute de către membrii misiunilor diplomatice și oficiilor consulare în condițiile tratatului. Aplicabilitatea provizorie a tratatului nu este prevăzută.

C. Analiza oportunității aprobării Acordului

Acordul nominalizat a fost semnat la Ankara, la 22 august 2016 și va intra în vigoare în a treizecea (30) zi de la data recepționării, prin canale diplomatice, a ultimei notificări scrise privind îndeplinirea de către părți a procedurilor constituționale și legale necesare.

Acordul în cauză va rămâne în vigoare pentru o perioadă nedeterminată până la denunțarea acestuia de către oricare dintre părți, cu un preaviz scris de șase luni adresat celeilalte părți pe canale diplomatice.

Astfel, reieșind din cele expuse, se consideră oportună aprobarea Acordului între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia cu privire la munca remunerată a persoanelor aflate la întreținerea membrilor misiunilor diplomatice și oficiilor consulare.


Daniela MORARI
Viceministru